



**Transport zgodnie z Americans with Disabilities Act**

# **ADA PARATRANSIT**



## ***Co każdy pasażer powinien wiedzieć***

Greater Hartford Transit District  
One Union Place, Hartford, Connecticut 06103  
Telefon: (860) 247-5329 Faks: (860) 549-3879  
[www.hartfordtransit.org](http://www.hartfordtransit.org)

(Para información en español, por favor llame al numero (860) 724-5340 y seleccione el numero 5.)

(Wszystkie materiały w niniejszym poradniku mogą ulec zmianie.) Aktualizacja Styczeń 2023



# Spis treści

|                                                                                                             |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nasza misja                                                                                                 | 4     |
| Uprawnienie do ADA Paratransit                                                                              | 4     |
| Procedura odwoławcza ADA                                                                                    | 4     |
| Nr biuletynu polityki: GHTD-40, Procedura odwołania administracyjnego                                       | 5–7   |
| Dni i godziny usługi ADA                                                                                    | 8     |
| Rezerwowanie przejazdu ADA                                                                                  | 8     |
| Personel indywidualnej opieki                                                                               | 8     |
| Przypomnienie: Personel indywidualnej opieki ADA („PCA”)                                                    | 9     |
| Przygotowanie                                                                                               | 10    |
| Oplaty za przejazd autobusem ADA                                                                            | 10    |
| Bilet na przejazd można kupić w Stop & Shop                                                                 | 11    |
| Obszar usługi ADA                                                                                           | 12    |
| Usługa rozszerzona                                                                                          | 12    |
| CTtransit 3 mapa bufora ćwierć mili                                                                         | 13    |
| Normy ADA (odwołania, opóźnienia, pomoc dla pasażerów, sprzęt do poruszania się i bezpieczeństwo pasażerów) | 14    |
| Biuletyn polityki nr 30, Polityka w przypadku nieobecności lub późnego odwołania                            | 15-18 |
| Normy ADA ( <i>uprzejmość, lód i śnieg, torby na zakupy, wózki na zakupy, zwierzęta pracujące</i> )         | 19    |
| Pytania, uwagi, problemy? ( <i>Dział obsługi klienta, wskazówki dla pasażerów</i> )                         | 20    |
| Dostępne formaty                                                                                            | 20    |
| Publiczne informowanie o prawach przysługujących w ramach tytułu V                                          | 21    |
| Ważne numery                                                                                                | 22    |
| Forum dla uczestników ADA                                                                                   | 22    |
| Jazda swobodna                                                                                              | 23    |
| Inne dystrykty ADA Paratransit w Connecticut                                                                | 24-25 |
| Way To Go CT                                                                                                | 25    |
| Inne usługi                                                                                                 | 26    |



## NASZA MISJA

Misją Greater Hartford Transit District (“Dystrykt”) jest zapewnienie najwyższej jakości transportu i usług wsparcia powiązanych z tranzytem, jak również zagwarantowanie składników kapitałowych niezbędnych dla działania systemów transportowych w regionie Greater Hartford oraz w całym stanie.

## UPRAWNIENIE DO ADA PARATRANSIT

Zgodnie z Americans with Disabilities Act (ADA, ustawa o niepełnosprawnych), Greater Hartford Transit District świadczy usługi transportowe osobom, które ze względu na swoją niepełnosprawność nie są w stanie podróżować komunikacją publiczną realizowaną na stałych trasach przez CTTRANSIT. Usługa ta została stworzona w celu zapewnienia osobom niepełnosprawnym równego dostępu do transportu publicznego. Uprawnienie do korzystania z ADA Paratransit jest ściśle ograniczone. Możesz się kwalifikować do usługi Paratransit, jeżeli z powodu twojej niepełnosprawności:

- Nie możesz samodzielnie podróżować do/z przystanków autobusowych w obszarze tej usługi.
- Możesz skorzystać z dostępnego pojazdu poruszającego się po stałej trasie, ale wymagana trasa nie jest dostępna.
- Nie możesz samodzielnie poruszać się w tym systemie, pomimo tego że jesteś w stanie wsiąść do autobusu.

Twoje uprawnienie do ADA Paratransit zostanie zakwalifikowane do jednej z czterech poniższych kategorii:

- **Uprawnienie bezwarunkowe:** Jeżeli twoja niepełnosprawność uniemożliwia ci podróżowanie środkami transportu publicznego (CTTRANSIT) na wszystkich trasach.
- **Uprawnienie warunkowe:** Jeżeli twoja niepełnosprawność uniemożliwia ci podróżowanie środkami transportu publicznego (CTTRANSIT) *na niektórych trasach*, zależnie od okoliczności i natury niepełnosprawności.
- **Uprawnienie czasowe:** Uprawnienie jest przyznawane na określony okres czasu w zależności od okoliczności, natury i okresu niepełnosprawności.
- **Brak uprawnienia:** Jeżeli twoja niepełnosprawność nie uniemożliwia ci podróżowania środkami transportu publicznego (CTTRANSIT) lub stopień twojej niepełnosprawności nie jest na tyle duży, aby uniemożliwiał ci podróżowanie autobusem poruszającym się po stałej trasie.

Wystawienie zaświadczenia do ADA Paratransit jest oparte na wytycznych i regulacjach uprawnienia do ADA, informacjach przekazanych we wniosku ADA, wywiadzie osobistym, potencjalnej weryfikacji profesjonalnej, ocenie sprawności i/lub kontroli środowiskowej.

## PROCEDURA ODWOŁAWCZA ADA

Niektóre osoby wnioskujące nie kwalifikują się do usługi ADA Paratransit. Jeżeli okaże się, że się nie kwalifikujesz, możesz złożyć odwołanie od tej decyzji, postępując zgodnie z procesem odwołania administracyjnego ADA, który został dołączony do twojego listu od ADA. *(Kopia “Procesu odwołania administracyjnego” znajduje się również na stronach 5-7 niniejszego poradnika.)*

Information you provide in your ADA application will be kept strictly confidential according to HIPPA compliance.





Nr biuletynu polityki: **GHTD-40**  
Temat: **PROCEDURA ODWOŁANIA ADMINISTRACYJNEGO DLA ODMOWY  
KWALIFIKOWALNOŚCI**  
Zaktualizowano: 1 października 2016

---

Zgodnie z Americans with Disabilities Act ("ADA") Greater Hartford Transit District ("Dystrykt") stworzył proces odwołania administracyjnego, za pośrednictwem którego osoby z odmową kwalifikowalności mogą uzyskać weryfikację tej odmowy.

#### **Krok 1**

Wypełnij "Formularz odwołania od decyzji o kwalifikowalności." Wypełniony formularz należy złożyć w ciągu sześćdziesięciu (60) dni kalendarzowych od daty odmowy oznaczonej na „liście odmowy”. Na przykład, jeżeli data twojej odmowy to 1 marca, termin składania formularza odwołania od decyzji o kwalifikowalności przypada 1 maja.

#### **Krok 2**

Formularz odwołania od decyzji o kwalifikowalności wraz z wszystkimi dodatkowymi informacjami należy złożyć do dyrektora ADA Paratransit lub wyznaczonego przedstawiciela. Dokumenty te należy dostarczyć w zamkniętej kopercie z następującym opisem:

**Greater Hartford Transit District  
ADA Paratransit Eligibility Appeals  
Director of ADA Paratransit  
One Union Place  
Hartford, CT 06103**

W momencie odbioru przez dyrektora ADA Paratransit, formularz odwołania od decyzji o kwalifikowalności jest niezwłocznie sygnowany datą.

### **Krok 3**

Po odbiorze dyrektor ADA Paratransit zapoznaje się z formularzem odwołania od decyzji o kwalifikowalności pod kątem jego kompletności i odnotowuje wszelkie dodatkowe informacje, które zostały przekazane. Następnie pisze i przesyła list odpowiedzi do osoby wnoszącej odwołanie.

Na prośbę wnoszącego odwołanie mogą zostać ponownie sprawdzone akta i wcześniejsze decyzje dotyczące wnoszącego odwołanie. Jeżeli takie nieformalne wewnętrzne rewizje wykażą błędy we wcześniejszych ustaleniach, wcześniejsze decyzje mogą zostać szybko odwrócone bez konieczności przeprowadzania formalnego procesu odwołania. Wyniki takich rewizji zostaną przekazane do wnoszących odwołanie, tylko w przypadku stwierdzenia, że powinno zostać udzielone uprawnienie bezwarunkowe. W przeciwnym razie odwołanie zostanie rozpatrzone.

### **Krok 4**

Jeżeli odwołanie nie zostanie złożone w ciągu sześćdziesięciu (60) dni, nie będzie rozpatrzone - wnoszący stracił możliwość złożenia odwołania. Jednakże jeżeli wnoszący nie zdążył złożyć odwołania w terminie, on lub ona może wnioskować ponownie i w przypadku uzyskania odmowy, złożyć odwołanie.

### **Krok 5**

Komisja odwoławcza kwalifikowalności do Paratransit (trzech (3) członków komisji).

**A.** Członkowie komisji odwoławczej są dobierani następująco:

- Jeden przedstawiciel CTRANST (lokalnego operatora tras stałych)
- Jeden przedstawiciel Fixed Route lub ADA Paratransit Service
- Greater Hartford Transit District (zarządca operacji lub dyrektor zarządzający)

**B.** Członkowie komisji mogą wykluczyć się z posiedzenia, jeżeli mają konflikt interesów, który może wpłynąć na obiektywizm ich decyzji odnośnie kwalifikowalności określonej osoby.

**C.** Członkowie komisji mają możliwość zapoznania się z formularzem odwołania od decyzji kwalifikowalności w terminie pięciu (5) dni roboczych przed datą posiedzenia. Wszystkie informacje będą traktowane jako poufne przez członków komisji i personel.

**D.** Przedstawiciel wnoszącego odwołanie zostanie poinformowany o dacie i miejscu posiedzenia. Stanowczo zalecamy, aby wnoszący odwołanie wziął udział w posiedzeniu. Wnoszącemu odwołanie może towarzyszyć przedstawiciel i/lub jeden osobisty opiekun („PSA”). Wnoszący lub przedstawiciel nie musi brać udziału w posiedzeniu. W razie potrzeby wnoszący może zapewnić tłumacza lub poprosić o zapewnienie tłumacza.

**E.** Posiedzenie apelacyjne jest poufne i nie jest spotkaniem publicznym. Posiedzenie odbędzie się w biurach Greater Hartford Transit District.

**F. W dniu posiedzenia:**

1. Personel przedstawia wnoszącego odwołanie członkom komisji i ponownie przegląda decyzję kwalifikowalności do paratransit.
2. Wnoszący odwołanie i personel mają taki sam czas dziesięciu (10) minut na przedstawienie komisji odwoławczej informacji istotnych dla kwalifikowalności.
3. Członkowie komisji mogą, wedle swojego uznania zadawać pytania po wysłuchaniu personelu i wnoszącego odwołanie.
4. Po zakończeniu pytań wnoszący odwołanie jest informowany, że:
  - a. Decyzja odnośnie statusu kwalifikowalności zostanie podjęta w ciągu trzydziestu (30) dni kalendarzowych.
  - b. Jeżeli komisja nie podejmie decyzji do trzydziestego pierwszego (31) dnia, wnoszący odwołanie może żądać możliwości korzystania z usług paratransit do momentu podjęcia decyzji.
5. Członkowie komisji omawiają przypadek i zeznania wnoszącego odwołanie bez obecności wnoszącego i personelu.  
W razie potrzeby członkowie komisji powinni rozważyć przypadek.
6. Członkowie komisji mogą wtedy:
  - podjąć wspólną decyzję odnośnie kwalifikowalności
  - głosować nad określeniem kwalifikowalności
  - wskazać powody dla decyzji o kwalifikowalności lub odmowy
  - poinstruować personel dystryktu na temat dalszego postępowania z aplikantem
7. Decyzja komisji jest przekazywana w formie pisemnej (wnoszącemu odwołanie w ciągu trzydziestu (30) dni od zakończenia procesu odwoławczego).

**G. To posiedzenie apelacyjne stanowi końcową fazę procesu określania kwalifikowalności.**

***Na wniosek wszystkie materiały są dostępne w łatwo dostępnej  
formie oraz w językach innych niż angielski.***

## DNI I GODZINY USŁUGI ADA

Usługa ADA Paratransit jest dostępna w takich samych godzinach, w jakich kursują autobusy transportu publicznego na stałych trasach (CTTRANSIT). Usługa Paratransit jest dostępna w formie ograniczonej w następujące dni świąteczne w większości miejscowości znajdujących się w obszarze świadczenia usługi ADA: Nowy Rok, Memorial Day, Dzień Niepodległości, Labor Day, Święto Dziękczynienia, pierwszy dzień Świąt Bożego Narodzenia. W razie pytań odnośnie dni i godzin świadczenia usług, prosimy kontaktować się z działem rezerwacji pod numerem **(860)724-5340 i wybrać 1**.



© Leo Blanchette \* www.ClipartOf.com/47922

## REZERWOWANIE PRZEJAZDU ADA

Rezerwacji ADA można dokonać telefonicznie w dziale rezerwacji pod numerem **(860)724-5340 i wybrać 1**, od niedzieli do soboty (7 dni w tygodniu) w godzinach od 8:00 rano do 5:00 po południu. (W przypadku osób z upośledzeniem słuchu należy skontaktować się z Relay of Connecticut pod numerem 1-800-833-8134 lub wysłać wiadomość e-mail na adres [hartfordscheduling@firstgroup.com](mailto:hartfordscheduling@firstgroup.com).)



Nie ma żadnego limitu liczby rezerwacji na jedno połączenie telefoniczne i można dzwonić dowolną ilość razy w ciągu dnia. Pamiętaj o podaniu osobie przyjmującej rezerwację swojego numeru ADA ID, który znajduje się na twojej karcie ADA ID. Należy również przekazać osobie przyjmującej rezerwację wszelkie dodatkowe informacje niezbędne dla twojej podróży (takie jak kolor domu, punkty orientacyjne, wejście do odbioru itp.) oraz poinformować o tym, czy będziesz podróżować ze swoim opiekunem (PCA) lub towarzyszem. Jeżeli planujesz przejazd w obie strony, osoba przyjmująca

rezerwację zapyta o czas powrotu, nawet gdy jego określenie będzie trudne w przypadku wizyt lekarskich.

Osoba przyjmująca rezerwację dokona wszelkich starań, ale nieuniknione jest, że niektórych podróży nie będzie można zaplanować o określonych godzinach. Mimo że nie odmawiamy kwalifikujących się podróży, możemy zaproponować ci czas podróży o jedną (1) godzinę przed lub po żądanym przez ciebie czasie. Będziesz najbardziej zadowolony z usługi ADA, jeżeli będziesz elastyczny odnośnie swojego zamówienia.

Prosimy rezerwować przejazdy najwcześniej jak to możliwe zgodnie z wytycznymi dotyczącymi rezerwacji. Swój przejazd ADA możesz zaplanować z wyprzedzeniem pięciu (5) dni, ale nie później niż na jeden (1) dzień przed twoją podróżą. **(Przepraszamy, ale nie jesteśmy w stanie świadczyć przejazdów rezerwowanych w tym samym dniu.)** Nie czekaj do ostatniej chwili z planowaniem swojego przejazdu!

## PERSONEL INDYWIDUALNEJ OPIEKI

Jeżeli jesteś pasażerem ADA i będziesz podróżować z personelem indywidualnej opieki („PCA”), prosimy o poinformowanie nas o tym podczas rezerwowania przejazdu. Personel indywidualnej opieki (PCA) nie płaci za przejazd autobusem. PCA musi wsiąść i wysiąść w tym samym miejscu co ty i musi być w stanie zapewnić ci całą pomoc, jakiej wymagasz. Osoby towarzyszące niebędące personelem indywidualnej opieki również mogą podróżować z pasażerami ADA, ale muszą zapłacić za odpowiedni bilet na przejazd autobusem. **(Aby dowiedzieć się więcej, patrz “Przypomnienie: Personel indywidualnej opieki ADA”)**



www.firstgroup.com 1-860-833-8134





## Przypomnienie: *Personel indywidualnej opieki ADA („PCA”)*

*(Para información en español, por favor llame al numero (860) 724-5340 y seleccione el numero 5.)*

Przypominamy, że ADA Paratransit jest usługą wspólnego transportu publicznego dla osób niepełnosprawnych. Niektórzy z naszych pasażerów wymagają pomocy PCA, którzy regularnie pomagają pasażerom podczas ich podróży. **PCA (w przeciwieństwie do „towarzysza”) pomaga pasażerowi ADA w zakresie jego osobistych wymagań, których uprawniony pasażer nie jest w stanie zaspokoić samodzielnie z powodu swojej niepełnosprawności**, i które nie mogą być spełnione przez kierowców Paratransit. Do zadań tych zaliczmy między innymi: (1) nadzorowanie osób upośledzonych umysłowo, (2) asystowanie pasażerowi ze zdiagnozowanymi zaburzeniami funkcji poznawczych lub demencją, (3) prowadzenie niedowidzącego pasażera, (4) uspokajanie pasażera cierpiącego na napady lęku i/lub (5) pomaganie pasażerowi w wypełnianiu jego/jej zobowiązań związanych z przejazdami ADA w celu zabezpieczenia przed nadmierną liczbą „niestawień” i potencjalnym zawieszeniem jego/jej usługi ADA Paratransit.

**TEMPORARY/CONDITIONAL**  
**CERTIFICATE OF ADA ELIGIBILITY**

John Doe ID #: XXX  
DOB: 00-00-0000  
Issued: 00-00-0000  
Expires: 00-00-0000  
**PCA: Yes**  
**SEE ADA CERTIFICATION LETTER**

GHTD reserves the right to review eligibility for this service at any time

Z tych powodów stanowczo zalecamy, aby w przypadku gdy pasażer ADA Paratransit jest uprawniony do podróżowania z PCA, podróżował on zawsze w towarzystwie PCA (na karcie ADA ID będzie adnotacja **“YES”** obok **“PCA”**).

Pamiętaj:  
Nie mamy dodatkowego personelu do nadzorowania naszych pasażerów ADA. **Jeżeli uważasz, że samodzielne podróżowanie może być niebezpieczne dla ciebie, członka twojej rodziny lub osoby, której pomagasz, stanowczo zalecamy, aby podróż w ADA Paratransit odbywała się w towarzystwie PCA.**

Przypominamy również, że w przypadku podróżowania z uprawnionym pasażerem ADA Paratransit **PCA nie płaci za przejazd** w ADA Paratransit. Natomiast osoby towarzyszące/przyjaciele pasażerów ADA, którzy nie są wyznaczeni na PCA, muszą zapłacić za standardowy bilet autobusowy. Ważne jest, aby nie wskazywać jako PCA osób towarzyszących twojej podróży ADA, chyba że osoba ta jest specjalnie wyznaczona do pomagania ci w twoich osobistych potrzebach.

W razie pytań prosimy kontaktować się z naszym działem obsługi klienta pod numerem **(860) 724-5340 x 9** lub pocztą elektroniczną pod adresem [hartfordcustomerservice@firstgroup.com](mailto:hartfordcustomerservice@firstgroup.com).

***Dziękujemy za stosowanie się do naszych zaleceń.***

## PRZYGOTOWANIE

Nasza osoba przyjmująca rezerwację poda ci półgodzinne (30 minutowe) "okienko", w którym przyjedzie twój transport ADA. Nie otrzymasz precyzyjnie określonego czasu. Natomiast musisz być gotowy przez cały czas podczas swojego półgodzinnego "okienka". Na przykład "okienko" dla odbioru na godzinę 8:00 to przedział czasu 7:45—8:15. (Kierowca może przyjechać najwcześniej o 7:45 i nie później niż 8:15.) Bądź gotowy już na początku tego "okienka", ale pamiętaj, że kierowca może przyjechać w dowolnym momencie tego półgodzinnego okresu czasu. Aby uniknąć opóźnień innych pasażerów, kierowca może czekać na ciebie tylko przez pięć (5) minut. Jednakże podejmiemy wszelkie próby skontaktowania się z tobą zanim autobus otrzyma polecenie odjazdu. Jeżeli nie będziesz gotowy na swój zaplanowany powrót z wizyty u lekarza (takiej jak dializa) kierowca ADA również odjedzie po pięciu (5) minutach, ale możesz zadzwonić do dyspozytorni, gdy będziesz gotowy. Dyspozytor znajdzie najbliższego dostępnego kierowcę, który cię odbierze. Takie wyjątkowe ponowne wysłanie autobusu ADA jest możliwe wyłącznie, gdy nie zdążysz na powrót po wizycie u lekarza. Zwracaj uwagę na autobus i bądź gotowy, gdy przyjedzie twój kierowca.



Na wszystkich naszych autobusach ADA Paratransit jest wyświetlane logo Greater Hartford Transit District.

## OPLĄTY ZA PRZEJAZD AUTOBUSEM ADA

Usługa ADA Paratransit jest płatna w kwocie \$3.50 (od 4 grudnia 2016) za każdy przejazd w jedną stronę. Odliczoną kwotę należy zapłacić podczas wsiadania do pojazdu, ponieważ kierowca nie ma możliwości wydawania reszty. Nie są akceptowane czeki osobiste i karty kredytowe. Kierowcy ADA nie mogą również przyjmować napiwków. Jeżeli chcesz pochwalić swojego kierowcę za wyjątkową obsługę, skontaktuj się z działem obsługi klienta pod numerem (860) 724-5340, nr wewnętrzny 9.

Możesz również kupić bilet 10-przejazdowy w obniżonej cenie i stosować go zamiast gotówki. Bilety pozwalają uniknąć kłopotu z płaceniem kierowcy monetami i/lub rozmiennianiem pieniędzy podczas wsiadania do pojazdu. Bilety 10-przejazdowe ADA są ważne wyłącznie dla uprawnionych pasażerów ADA i ich towarzyszy. Nie zwracamy pieniędzy za te bilety, a zagubionych, ukradzionych lub zniszczonych biletów nie można wymieniać. Bilety te nie mają terminu ważności.

**10-przejazdowy bilet można kupić za \$28.00 w twojej okolicy:**

**Pocztowo za pomocą formularza zamówienia:** Zadzwoń na numer (860) 247-5329 wewnętrzny 3086, aby otrzymać formularz zamówienia pocztą. Formularze zamówienia umożliwiają płatność czekiem, gotówką lub kartą kredytową. Czeki i przelewy pieniężne należy wpłacić do "CTTRANSIT" i wysłać na adres:



**CTTRANSIT 10-Ride ADA Ticket Book**

**P.O. Box 66**

**Hartford, CT 06141-0066**



- **Zamów on-line z dostawą do domu i zapłać kartą kredytową:** Wejdź na stronę [www.cttransit.com](http://www.cttransit.com)
- **Dokonaj zakupu w kiosku CTTRANSIT:** Idź do State House Square, Downtown Hartford.

- **Kup w lokalnym supermarkecie Stop & Shop w punkcie obsługi klienta. (Poniżej znajduje się lista lokalizacji Stop & Shop w obszarze usługi ADA w Greater Hartford Transit District, które oferują bilety na przejazdy Paratransit.)**



1135 Farmington Ave  
Berlin, CT

Copaco Shopping Center  
31 Cottage Grove Rd  
Bloomfield, CT

597 Farmington Ave  
Bristol, CT

747 Pine St  
Bristol, CT

747 Pine St  
Forestville, CT

55 Oak St  
Glastonbury, CT

215 Glastonbury Boulevard  
Glastonbury, CT

150 New Park Ave  
Hartford, CT

286 Broad St  
Manchester, CT

77 Centennial Plaza  
Meriden, CT

485 Broad St  
Meriden, CT

416 East Main St  
Middletown, CT

44 Fenn Rd  
Newington, CT

206 Kitts Lane  
Newington, CT

80 Town Line Rd  
Rocky Hill, CT

1739 Ellington Rd  
South Windsor, CT

1799 Farmington Ave  
Unionville, CT

10 Pitkin Rd  
Vernon, CT

50 Windsorville Rd  
Vernon-Rockville, CT

176 Newington Rd  
West Hartford, CT

1235 Farmington Ave  
West Hartford, CT

Jordan Lane Shopping Center  
1380 Berlin Turnpike  
Wethersfield, CT

1095 Kennedy Rd  
Windsor, CT



Image Envision · 43975



## OBSZAR USŁUGI ADA

Usługa ADA Paratransit jest dostępna w promieniu 3/4 (.75) mili od stałych tras kursowych autobusów transportu publicznego (CTTRANSIT).

### Obejmuje to w całości:

- East Hartford
- Hartford



### oraz częściowo:

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| • Avon         | • Middletown    |
| • Berlin       | • New Britain   |
| • Bloomfield   | • Newington     |
| • Bristol      | • Plainville    |
| • Cromwell     | • Rocky Hill    |
| • East Windsor | • South Windsor |
| • Ellington    | • Tolland       |
| • Farmington   | • Vernon        |
| • Glastonbury  | • West Hartford |
| • Kensington   | • Wethersfield  |
| • Manchester   | • Windsor       |
| • Meriden      | • Windsor Locks |

*(Proszę się również zapoznać z mapą obszaru usługi ADA na następnej stronie. Greater Hartford Transit District obejmuje obszary zacienione na tej mapie.)* W razie wątpliwości, czy twoja trasa znajduje się w obszarze naszych usług, zadzwoń do naszego działu obsługi klienta pod numer (860) 724-5340 i wybierz 1. Jeżeli okaże się, że nie będziemy mogli zapewnić usługi door-to-door z tego powodu, że twój adres zamieszkania znajduje się poza obszarem usługi ADA, możemy zaplanować twój odbiór w bezpiecznym i dobrze oświetlonym miejscu w obszarze naszej usługi. Nasz dział rezerwacji może pomóc ci w określeniu dogodnego dla ciebie punktu odbioru.

## USŁUGA ROZSZERZONA

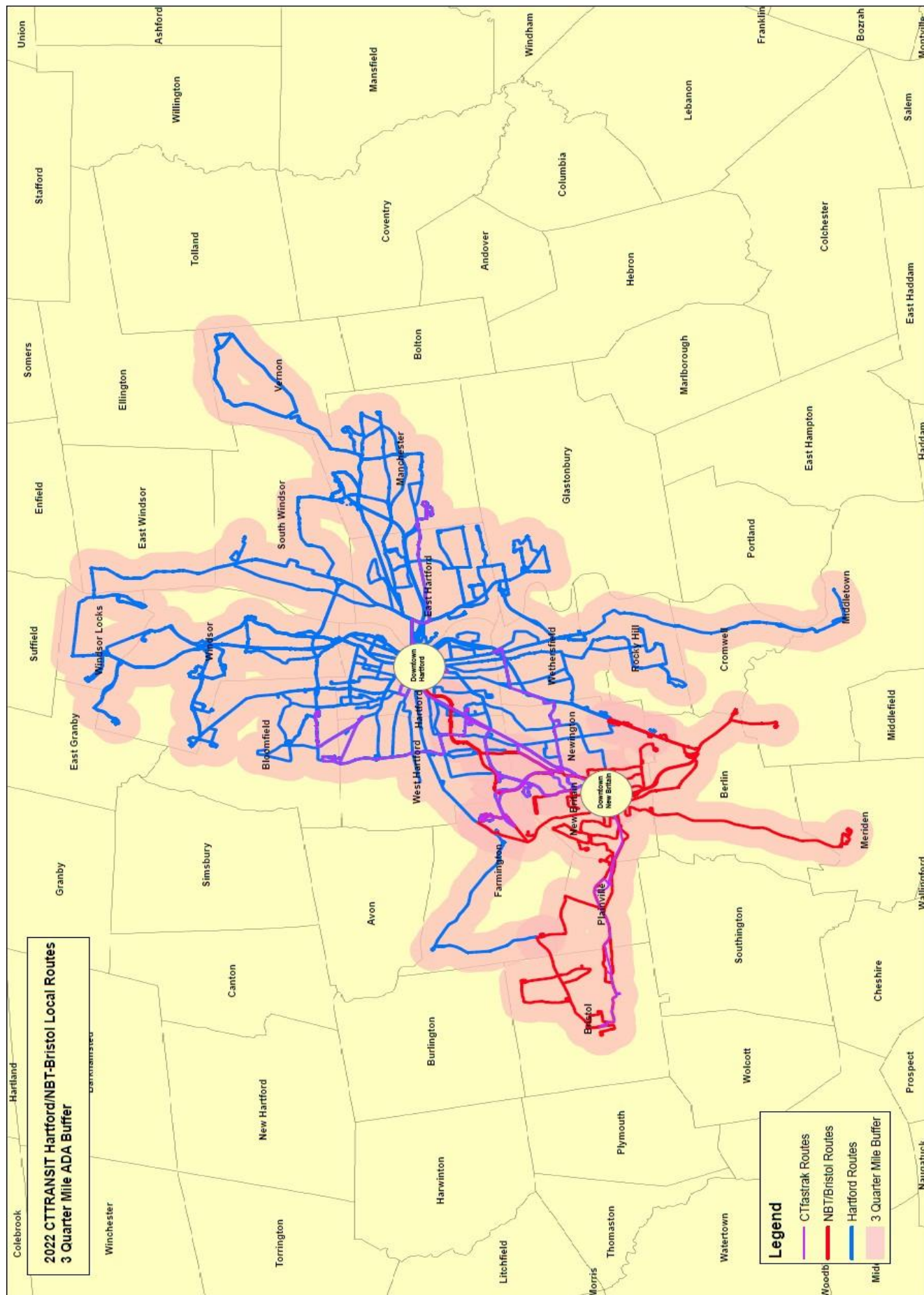
**Podróżowanie poza obszarem usługi:** W przypadku konieczności podróży poza nasz obszar usługi ADA, Paratransit z innego dystryktu lub określonej miejscowości, Dial-A-Rides może zapewnić dla ciebie przejazd transferowy.

**ADA Paratransit dla gości:** Zgodnie z regulacją federalną 49 C.F.R. Sekcja 37.127 oraz Sekcja 37.125, Greater Hartford Transit District ("Dystrykt") będzie świadczył usługi uprawnionym gościom z poza obszaru usługi ADA Paratransit tego dystryktu przez okres 21 dni w dowolnym okresie 12 miesięcy. Te 21 dni można wykorzystać pojedynczo lub łącznie.

Goście odwiedzający obszar obsługiwany przez ten Dystrykt, którzy chcą korzystać z usługi ADA, mogą: zadzwonić na numer (860) 247-5329 wewn. 3005, wysłać e-mail na adres [vellis@ghtd.org](mailto:vellis@ghtd.org), faks (860) 549-3879 lub napisać pod adres GHTD, Attn: ADA Eligibility Department, One Union Place, Hartford, CT 06103.

Dystrykt wymaga od gości dokumentacji wskazującej, że on/ona ma uprawnienia do korzystania z usług ADA paratransit w miejscu swojego zamieszkania, takiej jak zaświadczenie lub karta identyfikacyjna. W przypadku gości nieposiadających uprawnień w miejscu swojego zamieszkania lub zamieszkających poza obszarem świadczenia usług ADA paratransit (np. goście z zagranicy), koordynator ds. kwalifikowalności ADA Paratransit może zażądać dodatkowej dokumentacji dotyczącej niepełnosprawności danej osoby, takiej jak zaświadczenie od lekarza, zaświadczenie SSDI lub wydane przez państwo zezwolenie do parkowania na miejscach dla niepełnosprawnych.





## STANDARDY ADA

### Rezygnacje

O swojej rezygnacji należy nas jak najszybciej poinformować, dzwoniąc pod numer (860) 724-5340 i wybierając 1, nie później niż na dwie (2) godziny przed czasem odbioru, tak aby nasze autobusy mogły odebrać innych pasażerów. Wszelkie rezygnacje dokonane w inny sposób niż powyższy będą traktowane jako "niestawienie się". Zastrzegamy prawo do zawieszenia usługi ADA dla pasażerów, którzy będą chronicznie nadużywać tej usługi poprzez okazywanie modelu lub praktyki "nie stawiania się". *(Aby dowiedzieć się więcej, patrz Biuletyn polityki nr 30, "Polityka w przypadku nieobecności lub późnego odwołania" na następnej stronie.)*



©2000 IllustrationsOf.com/85507

### Opóźnienia

Ruch na drodze, pogoda i inne opóźnienia mogą czasem skutkować opóźnieniem odbioru. Zanim do nas zadzwonisz z pytaniem o swój transport, zaczekaj do końca umówionego półgodzinnego (30-minutowego) okresu odbioru. Dokonamy wszelkich starań, aby odebrać cie punktualnie.

### Pomoc dla pasażera

Nasza usługa ADA Paratransit jest świadczona w formie door-to-door. Kierowcy są przeszkoleni w zakresie pomocy pasażerom i są wrażliwi na twoje potrzeby. Jednakże nie wchodzić oni do domów i nie dalej niż do głównego holu budynku. Dodatkowo kierowcom nie wolno nosić po schodach pasażerów lub sprzętu do przemieszczania się. W takich przypadkach pasażerowie muszą zapewnić odpowiednią pomoc.

### Sprzęt do poruszania się i bezpieczeństwo pasażerów

Ze względu na bezpieczeństwo własne i innych stanowczo zalecamy zapinać pasy bezpieczeństwa przez cały czas podróży w pojeździe Paratransit. Jeżeli potrzebujesz pomocy, poproś kierowcę. W pojazdach ADA Paratransit pasażerowie mogą korzystać z wózków inwalidzkich, skuterów, lasek, chodzików i innego sprzętu do poruszania się. Sekcja 37.3 regulacji DOT wdrażających ustawę Americans with Disabilities Act z 1990 (ADA) (49 CFR Części 27, 37 oraz 38) określa "wózek inwalidzki" jako urządzenie ułatwiające przemieszczanie się należące do dowolnej klasy urządzeń z trzema (3) lub więcej kołami... napędzanych ręcznie lub z własnym napędem. Obejmuje to również skutery spełniające definicję "wózka inwalidzkiego". Operatorzy ADA muszą przewieźć każdy wózek inwalidzki wraz z jego użytkownikiem niezależnie od jego wielkości i ciężaru, jeżeli dany podnośnik i pojazd są do tego fizycznie zdolne, chyba że będzie to niezgodne z uzasadnionymi wymaganiami bezpieczeństwa. Operatorzy ADA nie mogą również pozwalać na przewożenie wózków inwalidzkich w miejscach innych niż specjalnie do tego celu wyznaczone w pojeździe.



Image Envision · 34517

Polityka bezpieczeństwa Greater Hartford Transit District wymaga 4-punktowego mocowania wózków inwalidzkich. Pasażerowie korzystający z 3-kołowych skuterów są stanowczo zachęceni do zajęcia miejsca na siedzeniu pojazdu Paratransit, jeżeli to tylko możliwe. Skutery nie zawsze dają się odpowiednio zamocować i mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika, kierowcy i innych pasażerów, jeżeli osoby są transportowane na siedzeniu skutera. Pasażerowie zdolni do przeniesienia są w stanie przejść ze swojego sprzętu do poruszania się, usiąść na siedzeniu pojazdu i z powrotem przy minimalnej pomocy kierowcy. Minimalna pomoc jest określona jako wyciągnięcie ręki lub stabilizowanie sprzętu do poruszania się przez kierowcę, gdy pasażer się przesiada. Kierowcom nie wolno podnosić lub nosić pasażerów. Dodatkowo zalecane jest stosowanie pasa barkowego i biodrowego dla maksymalnego bezpieczeństwa pasażera.



If you are traveling in a wheelchair or other mobility device, your driver will secure you using a four-point system along with a lap and shoulder belt which you must use in addition to any belts you may have on your mobility device. In the

Nr biuletynu polityki: **30**  
Temat: Polityka w przypadku nieobecności lub późnego odwołania  
Zaktualizowano: 10/01/16

## Cel

W celu zachęcania do przemyślanego rezerwowania przejazdów i korzystania z paratransit ustawa Americans with Disabilities Act (ADA) wymaga, aby publiczne systemy tranzytu stworzyły i wdrożyły politykę w przypadku niestawienia się. Polityka dotycząca NIESTAWIENIA SIĘ pasażera usługi ADA Paratransit Greater Hartford Transit District stanowi część starań dla zapewnienia pasażerom bardziej wydajnej usługi tranzytu oraz zgodności z ustaleniami i najlepszymi praktykami Federal Transit Administration.

Sporadyczne sytuacje niestawienia się pasażera, późnego odwołania i odwołania pod drzwiami są przewidywanymi kosztami prowadzenia systemu paratransit. Jednakże model lub praktyka "niestawiania się", późnego odwoływania i odwoływania pod drzwiami mają niekorzystny wpływ na wydajność i efektywność usługi i znacznie podwyższają koszty świadczenia usługi uzupełniającej ADA paratransit. Niestawienia się i późne odwołania powodują zmarnowane kursy, które mogły być wykorzystane przez innych pasażerów paratransit.

Niestawienia się są odnotowywane za każdym razem, gdy pasażer paratransit dokona późnego odwołania, zapomni odwołać, odmówi swojej podróży pod drzwiami lub nie jest dostępny do odebrania na swoją zaplanowaną podróż.

## Definicje:

**Niestawienie się:** Niestawienie się ma miejsce, gdy są spełnione wszystkie poniższe kryteria:

- Nie było żadnego połączenia telefonicznego od tego pasażera (lub jego przedstawiciela) w celu odwołania zaplanowanej podróży na 2 godziny przed okienkiem odbioru.  
**ORAZ**
- Pojazd przyjechał do zaplanowanej lokalizacji odbioru w 30-minutowym okienku odbioru.  
**ORAZ**
- Kierowca nie widział pasażera zbliżającego się do pojazdu w ciągu pięciu (5) minut.

Późne odwołania oraz odwołania pod drzwiami, które są zdefiniowane poniżej, również będą traktowane jako niestawienie się.

**Późne odwołanie:** pasażer (lub jego przedstawiciel) nie zadzwonił w celu odwołania zaplanowanej podróży z wyprzedzeniem przynajmniej 2 godzin przed okienkiem odbioru (nie dotyczy to podróży wczesnym rankiem, jak określono powyżej). Późne odwołania będą traktowane jako niestawienie się. *(Patrz definicje powyżej).*

**Odwołanie pod drzwiami:** gdy pojazd przyjeżdża na miejsce wskazane dla zaplanowanej podróży w 30-minutowym okienku, a pasażer (lub jego przedstawiciel) informuje w tym momencie kierowcę, że nie potrzebuje już tej zaplanowanej podróży. Takie postępowanie jest uznawane za niestawienie się.

**Uwagi dotyczące odwoływania:**

- Kierowca nie jest odpowiedzialny za anulowanie jakichkolwiek innych podróży zarezerwowanych na ten dzień.
- Pasażer (lub jego przedstawiciel) musi zadzwonić w celu odwołania innych podróży.
- Podróże w jedną stronę i z powrotem są planowane osobno i Dystrykt zakłada, że wszystkie zaplanowane podróże powrotne są potrzebne, chyba że taką informację przekaze pasażer lub jego przedstawiciel.
- W przypadku niestawienia się Dystrykt nie anuluje automatycznie podróży powrotnej. A niestawienie się na podróż powrotną będzie się liczyło jako drugie niestawienie się tego dnia.

**Niestawienie się z przyczyn niezależnych od pasażera**

Podróże odwołane z przyczyn niezależnych od pasażera nie będą traktowane jako niestawienia się. Obejmuje to nieudane podróże z powodu nagłego zachorowania, nagłego wypadku własnego lub członka rodziny, opóźnienia połączenia tranzytowego, opóźnienia wizyty lekarskiej, ekstremalnych warunków pogodowych, błędu operatora, opóźnienia paratransit lub innych nieprzewidzianych przyczyn, z powodu których nie było możliwe wykonanie połączenia telefonicznego w celu odwołania zaplanowanej podróży z odpowiednim wyprzedzeniem.

Mimo że niestawienia się nie będą wystawiane z przyczyn niezależnych od pasażera, powinien on zawsze dokonać wszelkich starań w celu odwołania zaplanowanych podróży z odpowiednim wyprzedzeniem. To pasażer odpowiada za wskazanie powodu nieodwołania podróży. Należy skontaktować się jak najszybciej, aby możliwe było wytłumaczenie, że niestawienie się wynikało z przyczyn niezależnych od pasażera. Brak kontaktu będzie skutkował pozostawieniem adnotacji o niestawieniu się i może prowadzić do ostrzeżeń/zawieszenia usługi, które są szczegółowo opisane poniżej. **Pasażerowie powinni kontaktować się z działem obsługi klienta First Transit pod numerem: (860) 724-5340 wew. #9 w przypadku, gdy doszło do niestawienia się lub późnego odwołania z przyczyn od nich niezależnych.**

**Zawiadomienia dotyczące niestawienia się**

Pasażerowie będą pisemnie informowani o niestawieniach się oraz otrzymają pisemne ostrzeżenie po pięciu (5) NIESTAWIENIACH SIĘ. Pisemna korespondencja będzie zawierała listę wszystkich przypadków niestawienia się i procentową ilość niestawień się w odniesieniu do całkowitej liczby podróży zarezerwowanych w danym okresie. Dokładne daty, godziny i lokalizacje każdego przypadku niestawienia się zostaną przedłożone na wniosek pasażera.



## Wzorzec i praktyka niestawień się

Pasażerowie mogą zostać zawieszeni w usłudze paratransit, gdy wykazują "wzorzec i praktykę" niestawiania się, co występuje gdy:

- Pasażer ma pięć (5) lub więcej przypadków niestawienia się w miesiącu kalendarzowym; **ORAZ**
- Liczba przypadków niestawienia się wynosi ponad 15% wszystkich podróży zarezerwowanych przez tego pasażera w danym miesiącu kalendarzowym.

Poniżej znajdują się przykłady tego, co stanowi i nie stanowi wzorzec i praktykę niestawień się:

Przykład 1: Pasażer rezerwuje 20 podróży w miesiącu kalendarzowym i nie stawia się na pięciu podróżach. Pasażer ten **ma wzorzec i praktykę** niestawiania się, ponieważ (a) pasażer ten ma pięć przypadków niestawienia się oraz (b) liczba przypadków niestawienia się stanowi 25% łącznej liczby zarezerwowanych podróży;

Przykład 2:

Pasażer rezerwuje 10 podróży w miesiącu kalendarzowym i nie stawia się na czterech podróżach. Pasażer ten **nie ma wzorca i praktyki** niestawiania się, ponieważ nie miał pięciu lub więcej przypadków niestawienia się w miesiącu kalendarzowym. (Proszę zwrócić uwagę, że nie było przynajmniej pięciu przypadków niestawienia się dlatego fakt, że pasażer ten nie stawiał się na 40% podróży nie ma znaczenia dla określenia, czy występuje wzorzec i praktyka niestawiania się.)

Pasażer posiadający wzorzec i praktykę niestawiania się może zostać zawieszony w usłudze, jak pokazano w poniższej tabeli.

| Konsekwencje dla wzorca i praktyki niestawień się                               |                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. naruszenie                                                                   | Pismo z ostrzeżeniem                              |
| 2. naruszenie                                                                   | Zawieszenie na 2 dni                              |
| 3. naruszenie                                                                   | Zawieszenie na 5 dni                              |
| 4. naruszenie                                                                   | Zawieszenie na 10 dni i utrata usługi subskrypcji |
| 5. naruszenie lub więcej                                                        | Zawieszenie na 28 dni i utrata usługi subskrypcji |
| Historia naruszeń obejmuje okres 12 miesięcy (od 1 października do 30 września) |                                                   |

Jeżeli pasażer posiada wzorzec i praktykę niestawiania się zgodnie z powyższym, otrzyma pismo lub wiadomość e-mail informujące, że usługa zostanie zawieszona w ciągu dwóch tygodni oraz zawierający opis procesu odwoławczego. Zawieszenie usługi zostanie odroczone do zakończenia procesu odwoławczego.

*Utrata usługi subskrypcji* następuje po czterech (4) naruszeniach w okresie 12-miesięcy i nie zostanie cofnięta do czasu, aż pasażer przez trzy (3) kolejne miesiące nie będzie miał żadnych przypadków niestawienia się lub późnego odwołania.

## Procedura odwoławcza

Pasażer (lub jego przedstawiciel) może złożyć ustne lub pisemne odwołanie dla indywidualnego przypadku niestawienia się. W tym celu należy skontaktować się z menedżer ADA Paratransit pasażer i łącznik ze społecznością pod adresem [pwilliams@ghtd.org](mailto:pwilliams@ghtd.org) lub telefonicznie pod numerem (860) 247-5329 wew. 3011. Pasażer powinien przekazać wszelkie informacje, którymi chciałby uzasadnić swoje odwołanie.

Wyznaczony personel Dystryktu zapozna się z informacjami przekazanymi przez pasażera (lub jego przedstawiciela) i podejmie decyzję o usprawiedliwieniu lub nieusprawiedliwieniu tego przypadku niestawienia się. Decyzja zostanie podjęta w ciągu dziesięciu (10) dni roboczych.

Gdy liczba przypadków niestawienia się osiągnie wartość, przy której jest wprowadzane zawieszenie, pasażer (lub jego przedstawiciel) może złożyć ustne lub pisemne odwołanie dla wszystkich przypadków niestawienia się. W tym celu należy skontaktować się z menedżer ADA Paratransit pasażer i łącznik ze społecznością pod adresem [pwilliams@ghtd.org](mailto:pwilliams@ghtd.org) lub telefonicznie pod numerem (860) 247-5329 wew. 3011. Usługa jest świadczona do momentu rozstrzygnięcia tego odwołania.

W każdym przypadku, gdy pasażer nie jest zadowolony z rozpatrzenia wykonanego przez dyrektora ADA Paratransit, może wnioskować o formalne rozpatrzenie przez dyrektora okręgowy ADA Paratransit lub wyznaczony okręgowy. W tej sprawie zostanie wyznaczone posiedzenie, podczas którego pasażer będzie miał możliwość przedstawienia wszelkich materiałów i złożenia zeznań dotyczących tego odwołania. Decyzja odnośnie tego odwołania zostanie podjęta w ciągu dziesięciu (10) dni roboczych.

***Na wniosek wszystkie materiały są dostępne w łatwo dostępnej formie oraz w językach innych niż angielski.***

## Uprzejmość

Ze względu na szacunek dla innych osób w Paratransit zabronione jest palenie, spożywanie jedzenia, picie i obelżywe zachowanie. Możemy odmówić wykonania usługi Paratransit osobom, które zachowują się agresywnie, zakłócają spokój lub postępują niezgodnie z prawem poprzez nękanie, napadanie lub okradanie kierowcy lub innych pasażerów lub w przypadku zachowania, które może spowodować zranienie siebie lub innych pasażerów. Niezastosowanie się do tych zasad skutkuje również zawieszeniem lub zakończeniem twojej usługi ADA.



### Lód i śnieg

Podczas silnych opadów śniegu lub innych stanów wyjątkowych słuchaj radia CRIS, radia WTIC 1080 AM lub oglądaj kanał 3 telewizji WFSB TV, gdzie są przekazywane wiadomości dotyczące opóźnień lub odwołań. Dopilnuj, aby wejście do twojego domu (chodnik, podjazd, rampy i schody) było wolne od lodu i śniegu. Dzięki temu nasze pojazdy ADA Paratransit i kierowcy będą mogli dotrzeć do ciebie bezpiecznie. Niezastosowanie się do tego wymogu może skutkować brakiem możliwości zapewnienia ci transportu przez naszych kierowców.

### Torby z zakupami

Prosimy o ograniczenie ilości toreb z zakupami/toreb podróżnych do maksymalnie trzech (3) sztuk. Kierowcy z przyjemnością pomogą ci z torbami zakupowymi, o ile są one odpowiednio wytrzymałe i nie ważą więcej niż dwadzieścia (20) funtów. Kierowca nie pomoże ci z żadnymi pudełkami. Jeżeli potrzebujesz pomocy z pudełkiem, musi ono być umieszczone w torbie zgodnej z powyższym opisem. Kierowca nie pomoże ci ze skrzynkami z napojami, wodą, zupą itp. Mimo iż kierowca pomoże ci z twoimi torbami na odcinku od wyznaczonego bezpiecznego wejścia do sklepu do pojazdu Paratransit, w żadnym wypadku nie wejdzie do sklepu lub mieszkania pasażera ADA. Jeżeli pasażer podróżuje z osobistym opiekunem (PCA), przyjacielem lub towarzyszem i będą oni nieśli dodatkowe torby dla tego pasażera, torby te są dozwolone, o ile jest na nie miejsce w pojeździe.



### Shopping Carts Wózki zakupowe

Kierowca ADA pomoże ci z wózkiem zakupowym, jeżeli nie będzie to zagrażało jego bezpieczeństwu. Zalecane jest, aby wózek zakupowy był pusty podczas wchodzenia do pojazdu ADA. Pasażerowie ADA mogą wchodzić z wózkiem zakupowym do autobusu ADA przy użyciu windy na wózek inwalidzki, o ile można to wykonać bezpiecznie. Gdy wózek zakupowy znajdzie się w pojeździe ADA, kierowca zabezpieczy wózek w odpowiedni sposób.

### Zdjęcie wózka zakupowego.

### Zwierzęta pracujące

Zwierzęta pracujące, takie jak psy przewodniki, są zawsze mile widziane w autobusach Paratransit. Podczas rezerwowania podróży należy powiadomić nasz rezerwacji o zamiarze podróżowania ze zwierzęciem pracującym. Pasażerowie ADA ze zwierzętami pracującymi muszą kontrolować swoje zwierzę przez cały czas. Kierowca Paratransit może odmówić transportu zwierzęcia pracującego, jeżeli będzie się ono zachowywać nieodpowiednio: warczeć, wykazywać agresję lub rzucać w kierunku pasażerów lub innych zwierząt w pojeździe ADA.



ADA  
dział

## PYTANIA, UWAGI, PROBLEMY?

### Dział obsługi klienta

Jak sobie radzimy? Chcielibyśmy wiedzieć, co myślisz o naszej usłudze Paratransit. Pytania, uwagi i/lub problemy związane z ADA można składać, kontaktując się z naszym działem obsługi klienta.



**Telefonicznie: (860) 724-5340 wew. 9**  
**Od poniedziałku do piątku, 8:00 a.m. - 5:00 p.m.**

**Pisemnie: Customer Service Department c/o First Transit**  
**148 Roberts Street, East Hartford 06108**

**Faks: (860) 936-3750**  
**lub e-mailowo na adres:**  
**[Hartford.Customerservice@firstgroup.com](mailto:Hartford.Customerservice@firstgroup.com)**



Prosimy przygotować informacje na temat dnia tygodnia, daty i godziny wszystkich zdarzeń, które mają zostać zgłoszone. Odpowiemy najszybciej, jak to będzie możliwe.

### Wskazówki dla pasażerów

- Personel przyjmujący rezerwację ADA jest dostępny w normalnych godzinach pracy 8:00 a.m.- 5:00 p.m., ale mniej telefonów odbieramy w godzinach od 9:30 a.m. do 1:30 p.m. To najlepszy czas na rezerwowanie podróży ADA.
- Pasażerowie ADA mogą dzwonić w celu anulowania podróży w godzinach od północy do 4:30 am pod numer (860) 724-5340 i wybierając "0".

## DOSTĘPNE FORMATY

Wszystkie materiały powstające w Greater Hartford Transit District są dostępne w formatach alternatywnych, takich jak Braille, zapis głosowy, wydruk dużą czcionką, hiszpański lub inne języki. Greater Hartford Transit District dostarcza informacje w innych językach zgodnie z Tytułem VI Civil Rights Act (ustawy o prawach obywatelskich). *(Aby dowiedzieć się więcej, patrz „Publiczne informowanie o prawach przysługujących w ramach tytułu VI” na następnej stronie.)* Aby uzyskać informacje o ADA Paratransit w dostępnym formacie, zadzwoń pod numer (860) 247-5329 wewnętrzny 3011.

**W przypadku osób z upośledzeniem słuchu należy skontaktować się z Relay of Connecticut pod numerem 1-800-833-8134.**



Informacja do osób publicznych o prawach  
według Tytułu VI  
**Okręg tranzytowy Greater Hartford**

Okręg tranzytowy Greater Hartford oferuje swoje programy i usługi bez względu na rasę, kolor i kraj pochodzenia, zgodnie z Tytułem VI Ustawy o Prawach Obywatela. Jeżeli uważa Pan/i, że została poddana niezgodnej z prawem dyskryminacji zgodnie z Tytułem VI, może złożyć skargę do Okręgu tranzytowego Greater Hartford.

Aby zdobyć więcej informacji na temat programu praw obywatelskich Okręgu tranzytowego Greater Hartford oraz procedur składania skarg, należy zadzwonić na numer 860-247-5329 wewn. 3011, wysłać email na adres [titlevicomplaint@ghtd.org](mailto:titlevicomplaint@ghtd.org), odwiedzić nasze biuro przy One Union Place, Hartford, CT lub wejść na stronę internetową [www.hartfordtransit.org](http://www.hartfordtransit.org).

Osoba składająca skargę może to zrobić bezpośrednio do Administracji Transportu Federalnego na adres:  
Region 1 Civil Rights Officer  
Federal Transit Administration  
Kendall Square  
55 Broadway, Suite 920  
Cambridge, MA 02142-1093

**Aby uzyskać informacje w języku polskim, zadzwoń na numer 860-247-5329 x3011**

**French**

Si des renseignements sont nécessaires dans une autre langue, composez le 860-247-5329, poste 3011.

**Serbo Croatian**

Ako su vam potrebne informacije na drugom jeziku, nazovite 860-247-5329 x3011.

**Portuguese**

Se precisar de informações em outro idioma, ligue para 860--247--5329, ramal 3011.

**Italian**

Se avete bisogno di informazioni in un'altra lingua, telefonate al numero 860-247-5329 int. 3011.

**Polish**

Jeżeli istnieje zapotrzebowanie na te informacje w innym języku, prosimy o kontakt na numer telefonu 860-247-5329 wewn. 3011.

**Russian**

Если Вам необходима информация на другом языке, пожалуйста, обращайтесь по номеру телефона 860-247-5329, доб. 3011.

**Spanish**

Si necesita información en otro idioma, llame al 860-247-5329, extensión 3011.

**Chinese**

如需其他语言的信息，请致电 860-247-5329 x3011.

**Vietnamese**

Nếu cần thông tin bằng ngôn ngữ khác, hãy gọi 860-247-5329 x3011.

**Korean**

다른 언어로 기재된 정보가 필요하신 경우, 860-247-5329 x3011로 연락해 주시기 바랍니다.

**Hindi**

यदि जानकारी अन्य भाषा में चाहिये, 860-247-5329 x3011 संपर्क करें

**Arabic**

في حالة الاحتياج للمعلومات بلغة أخرى، يرجى الاتصال على رقم 060-342-9235، داخلي 2011

**Gujarati**

જો બીજી ભાષામાં માહિતી લેવાની જરૂર હોય, તો 860-247-5329 x3011 પર સંપર્ક રો.

## **WAŻNE NUMERY**

### **NUMER KONTAKTOWY DO NAS (860) 724-5340**

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| Rezerwacja/anulowanie/potwierdzenie ..... | Wybierz 1 |
| Departament dyspozytora .....             | Wybierz 2 |
| Hiszpański.....                           | Wybierz 5 |
| Usługa subskrypcji.....                   | Wybierz 6 |
| Status wniosku ADA.....                   | Wybierz 7 |
| Aktualizacje usługi.....                  | Wybierz 8 |
| Obsługa klienta .....                     | Wybierz 9 |

### **FORUM DLA UCZESTNIKÓW ADA**

Dołącz do forum dla uczestników ADA! Spotkania odbywają się w trzeci środę każdego miesiąca w sali konferencyjnej Greater Hartford Transit District w godzinach od 5:00 p.m. do 6:00 p.m. (Możliwe są zmiany terminów. Jednakże w takim przypadku wcześniej zostanie wywieszone ogłoszenie.) Aby dowiedzieć się więcej, np. poznać datę kolejnego spotkania ADA Participation Group Forum, zadzwoń pod numer (860) 724-5340 i wybierz 1.

#### **Greater Hartford Transit District**

**One Union Place**

**Hartford, CT 06103**

**Telefon: (860) 247-5329**

**Faks: (860) 549-3879**

**[www.hartfordtransit.org](http://www.hartfordtransit.org)**





## JAZDA SWOBODNA



### Omówienie program

Program jazdy swobodnej taxi na voucher/kartę debetową pozwala na uzyskanie transportu poza obszarem usługi i godzinami pracy ADA i jest dostępny 24 godziny na dobę przez 7 dni w tygodniu. Usługa ta jest dostępna dla osób, które posiadają uprawnienie do korzystania z ADA Paratransit i które zapisały się do tego programu w Greater Hartford Transit District. Płatności kartą debetową uczestnika są wyrównywane w 100% (w zależności od dostępności funduszy) z New Freedom Program. Program ten jest dostępny u przewoźników **M7 Taxi**.

### Kwalifikowalność i proces aplikacji

Pasażerowie posiadający aktualne uprawnienie do korzystania z ADA kwalifikują się natychmiast do programu voucherów jazdy swobodnej w oparciu o warunki uprawnienia danej osoby. Aby sprawdzić status, określić kwalifikowalność lub złożyć wniosek o voucher jazdy swobodnej, skontaktuj się z Greater Hartford Transit District pod numerem **860-247-5329 wewnętrzny 3086**. Personel ADA przekazuje wnioski do programu jazdy swobodnej w ramach procesu określania kwalifikowalności do ADA Paratransit. Jeżeli zostaniesz zakwalifikowany, musisz mieć voucher dla określonego świadczeniodawcy; voucher M7 Taxi jest ważny tylko na przejazd M7 Taxi. Jeżeli zostaniesz zakwalifikowany, swój voucher możesz wykorzystywać we wszystkich taksówkach danej firmy, a nie tylko tych przystosowanych do przewozu wózka inwalidzkiego.

### Obszar usługi

Aby można było skorzystać z programu wouchera jazdy swobodnej, każda podróż musi się **ZACZYNAĆ** lub **KOŃCZYĆ** w miejscowości zlokalizowanej w obszarze usługi firmy taksówkarskiej:

**M7 Taxi: Berlin, Bloomfield, East Hartford, East Windsor, Enfield, Farmington, Hartford, Manchester, New Britain, Newington, Rocky Hill, Simsbury, South Windsor, Vernon, West Hartford, Wethersfield, Windsor oraz Windsor Locks**

### Zakup wouchera/karty debetowej

Po zakwalifikowaniu do programu jazdy swobodnej, poproś o formularz wniosku Greater Hartford Transit District (drogą pocztową, telefonicznie lub osobiście) pod adresem One Union Place, First Floor North Offices, Hartford, CT 06103. Twoja pierwsza wpłata musi wynosić przynajmniej \$25 i zostanie podwojona przez ten program. Zakup za \$25 pozwoli na uzyskanie karty debetowej/ wouchera na \$50. Maksymalny miesięczny zakup to \$50 za voucher o wartości \$100. Otrzymasz kartę debetową z zaszyfrowaną dostępną kwotą, którą będzie można wykorzystać zaraz po otrzymaniu pierwszej płatności. Vouchera nie można wykorzystywać do dawania napiwków kierowcy. **Przed rozpoczęciem podróży upewnij się, że masz dostateczne środki na swojej karcie.**

### Osoby towarzyszące

Z uprawnionym pasażerem ADA mogą podróżować maksymalnie trzy (3) osoby towarzyszące włącznie z osobistym opiekunem (PCA). Zwierzęta pracujące mogą podróżować. Uprawniony pasażer i osoby towarzyszące muszą mieć ten sam punkt początkowy i docelowy podróży, a voucher może być używany tylko przez uprawnionego pasażera ADA. Podczas korzystania z wouchera należy mieć przy sobie dokument potwierdzający tożsamość.

### Zagubione wouchera/karty debetowej

Utratę wouchera/karty debetowej należy natychmiast zgłosić do firmy taksówkarskiej. Zostanie wydany nowy voucher/karta debetowa a wszystkie niewykorzystane fundusze zostaną przekazane na nową kartę.

**REZERWACJI** można dokonywać przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, dzwoniąc do firmy taksówkarskiej

**ANULOWANIE** podróży dokonane z wyprzedzeniem jednej godziny przed czasem odbioru nie będzie skutkowało pobraniem opłaty

**NIESTAWIENIE SIĘ** w przypadku odbioru z miejsca znajdującego się poza strefą objętą licencją, będzie skutkowało pobraniem opłaty od miejsca odbioru do najbliższej miejscowości znajdującej się w strefie



## **INNE DYSTRYKTY ADA PARATRANSIT W CONNECTICUT**

**Estuary Transit District DBA 9 Town Transit ([www.9towntransit.com](http://www.9towntransit.com))** Estuary Transit District obsługuje Chester, Clinton, Deep River, Essex, Killingworth, Lyme, Old Lyme, Old Saybrook oraz Westbrook. Aby dowiedzieć się więcej, zadzwoń pod numer 860-510-0429.

**Greater Bridgeport Transit Authority ([www.gogbt.com](http://www.gogbt.com))**

Dystrykt ten świadczy usługę ADA paratransit osobom uprawnionym, których miejsca początkowe i docelowe podróży znajdują się w promieniu 3/4 mili od tras przejazdów autobusów publicznych GBTA. Usługa nie jest świadczona poza tym obszarem 3/4 mili. Usługa ta jest świadczona tak samo jak w przypadku autobusów kursujących wg rozkładu jazdy. Aby dokonać rezerwacji lub uzyskać informacje, zadzwoń pod numer 203-579-7777 lub 203-579-8754 (TDD).

**Greater New Haven Transit District ([www.gnhtd.org](http://www.gnhtd.org))**

Dystrykt ten świadczy uzupełniającą usługę ADA dla obszaru New Haven area, który obejmuje Branford, East Haven, Hamden, New Haven, North Branford, North Haven, Orange, West Haven, Woodbridge, Ansonia, Cheshire, Guilford, Madison, Seymour, Shelton, Wallingford oraz Waterbury. Transport jest świadczony przez 7 dni w tygodniu. Aby dowiedzieć się więcej, zadzwoń pod numer: 203-288-6282. Usługa paratransit: 203-288-6643

**Greater Waterbury Transit District ([www.gwtd.org](http://www.gwtd.org))**

Usługa uzupełniająca ADA jest świadczona w ośmiu miejscowościach w greater Waterbury przez Northeast Transportation. Przejazdy są realizowane od poniedziałku do soboty w godzinach od 6 a.m. do 6 p.m. oraz w niedziele od 9 a.m. do 5 p.m. Numer rezerwacji ADA: 203-756-5550

**Housatonic Area Regional Transit (HART) ([www.hartct.org](http://www.hartct.org))**

ADA paratransit jest dostępne w Bethel, Brookfield, Danbury, New Fairfield, Newtown, New Milford, Ridgefield oraz Roxbury. Dni i godziny są różne dla poszczególnych miejscowości. Aby dokonać rezerwacji lub uzyskać informacje, zadzwoń pod numer 203-748-2511 lub dla New Milford 860-355-6075.

**Middletown Transit District (MAT) ([www.middletownareatransit.org](http://www.middletownareatransit.org))**

Middletown Transit District świadczy usługę w City of Middletown oraz w regionie Middletown, który obejmuje Portland, East Hampton, Durham, Middlefield oraz Cromwell. Aby dowiedzieć się więcej, zadzwoń pod numer (860) 347-3313.

**Milford Transit District ([www.milfordtransit.com](http://www.milfordtransit.com))**

Milford Transit świadczy usługę ADA paratransit od poniedziałku do soboty. Aby uzyskać informacje na temat obsługi klienta, zadzwoń pod numer 203-874-4507 lub 203-882-0954 (TDD)

**Northeast Transportation Company ([www.northeasttransport.com](http://www.northeasttransport.com))**

Usługa ADA jest świadczona dla Meriden i Wallingford. Przejazdy Paratransit w Meriden są dostępne od poniedziałku do soboty w godzinach od 6 a.m. do 6 p.m. Aby uzyskać informacje i/lub dokonać rezerwacji, zadzwoń pod numer 1-800-441-8901. Przejazdy w Wallingford są dostępne od poniedziałku do soboty w godzinach od 8:30 a.m. do 4:30 p.m. Aby uzyskać informacje i/lub dokonać rezerwacji, zadzwoń pod numer 1-800-704-3114.

**Norwalk Transit District ([www.norwalktransit.com](http://www.norwalktransit.com))**

Usługa ADA Paratransit service jest świadczona w Norwalk, Stamford, Westport w promieniu 3/4 mili od stałych tras autobusów CTTRANSIT w Greenwich i Darien. Na ogół usługa jest dostępna od poniedziałku do soboty w godzinach od 6 a.m. do 7:30 p.m. Usługa jest ograniczona w określonych korytarzach od poniedziałku do soboty w godzinach od 7 p.m. do 11 p.m. oraz w niedziele od 8 a.m. do 7 p.m. Aby uzyskać informacje i/lub dokonać rezerwacji, zadzwoń pod numer 203-299-5180 lub 203-299-5183 (TDD).

**Southeast Area Transit District (SEAT) ([www.seatbus.com](http://www.seatbus.com))**

Usługa ADA Paratransit service jest świadczona w promieniu 3/4 mili od stałych tras autobusów SEAT. Godziny są różne dla poszczególnych miejscowości. Aby dokonać rezerwacji lub uzyskać informacje, zadzwoń pod numer 860-439-0062.

**Valley Transit District ([www.valleytransit.org](http://www.valleytransit.org))**

Głównym zadaniem Valley Transit District jest świadczenie usługi Dial-a-Ride. Valley Transit District świadczy również uzupełniającą usługę ADA Paratransit w miejscowościach Ansonia, Derby, Seymour i Shelton. Przejazdy są realizowane od poniedziałku do soboty w godzinach od 6 a.m. do 5 p.m. oraz w niedziele od 9 a.m. do 6 p.m. Aby uzyskać informacje, zadzwoń pod numer 203-735-6824 lub odnośnie usługi Paratransit pod numer 203-735-6408.

**Windham Region Transit District ([www.wrtd.net](http://www.wrtd.net))**

Świadczy usługę autobusu kursującego na stałych trasach na terenach wiejskich w Mansfield i Windham od poniedziałku do soboty oraz usługę zależną od zapotrzebowania w Ashford, Chaplin, Columbia, Coventry, Hampton, Lebanon, Mansfield, Scotland, Willington oraz Windham. Uzupełniająca usługa ADA Paratransit jest zakontraktowana w korytarzu stałej trasy. Aby uzyskać informacje, zadzwoń pod numer 860-456-2223 lub odnośnie usługi Paratransit pod numer 860-456-1462.

**WAY TO GO CT**

Way to Go CT Mobility Management Program (program zarządzania mobilnością) jest sponsorowany przez Federal New Freedom Funds i Connecticut Department of Transportation (Departament Transportu Connecticut) i jego celem jest wspomaganie osób, które mają potrzeby i problemy z mobilnością transportową.

Program Way to Go CT został utworzony w lipcu 2013 roku i jego celem jest pomaganie starszym obywatelom i osobom niepełnosprawnym w odnajdywaniu opcji transportowych poprzez utworzenie punktu dostępowego dla wszystkich usług, które są dostępne w regionie północno-centralnym Connecticut.

Strona internetowa [www.waytogoct.org](http://www.waytogoct.org) zawiera przewodnik wraz z informacjami na temat opcji transportu, rozkładów jazdy, szkoleń dla pasażerów, programów voucherów taxi, Dial-A-Ride, tranzytów publicznych i prywatnych oraz aktualizacje CTfastrak. Została również utworzona infolinia, a w najważniejszych lokalizacjach zostaną zainstalowane kioski z ekranem dotykowym zawierające informacje dotyczące transportu.

Aby dowiedzieć się więcej, Można się skontaktować 860-667-6388.



## INNE USŁUGI

### **CTTRANSIT**

Region Capitol posiada rozbudowaną usługę transportu publicznego lokalnego i na stałych trasach obsługiwaną przez CTTRANSIT. Wszystkie pojazdy są wyposażone w windę dla wózków inwalidzkich. Koszt takiej usługi może być ponad połowę niższy niż opłaty za przejazd ADA i są dostępne różne dogodne typy biletów na przejazd. W wielu przypadkach usługa ta może zapewnić większą niezależność niż ADA Paratransit. Aby uzyskać informacje o usłudze CTTRANSIT na terenie Hartford lub mapę połączeń, zadzwoń pod numer (860) 525-9181 lub TTY (tylko dla osób z upośledzeniem słuchu) pod numerem (860) 727-8196. Odwiedź również stronę CTTRANSIT [www.cttransit.com](http://www.cttransit.com).

### **Szkolenia dla pasażerów**

Szkolenia dla pasażerów to program nauczania osób niepełnosprawnych i starszych, którego celem jest pokazanie poprawnego i bezpiecznego korzystania z usługi tranzytu publicznego na stałych trasach (CTTRANSIT). Szkolenie to jest bezpłatne. Aby dowiedzieć się więcej, skontaktuj się z Kennedy Collective pod numerem (203) 365-8522 wewnątrz 2950 lub pocztą elektroniczną pod adresem [traveltraining@thekennedycollective.org](mailto:traveltraining@thekennedycollective.org). W celu uzyskania informacji możesz również odwiedzić stronę [www.thekennedycollective.org](http://www.thekennedycollective.org).

### **Dash kursujący wahadłowo**

Dash to darmowa usługa transportu wahadłowego w śródmieściu Hartford, która łączy CT Convention Center, Riverfront, CT Science Center, Arts and Entertainment District oraz różne restauracje i hotele w śródmieściu. Usługa transportu wahadłowego jest dostępna w dni powszednie w godzinach 7:00 a.m.—7:00 p.m. i odjeżdża co 15 minut z CT Convention Center. Podczas dużych wydarzeń w śródmieściu, rozkład jazdy może obejmować usługi świadczone późnym wieczorem w weekendy, jak również usługę w soboty i niedziele. Transport wahadłowy nie kursuje w weekendy, gdy w śródmieściu nie ma zaplanowanych żadnych wydarzeń. Aby dowiedzieć się więcej, zadzwoń pod numer (860) 525-9181.

### **Vevo Non-Emergency Medical Transportation (NEMT)**

Vevo należące do Total Transit Company to ogólnokrajowa usługa transportu, która zapewnia transport medyczny w przypadkach nie nagłych dla osób ubezpieczonych w Medicaid. Usługa ta jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00 a.m.-5:00 p.m. Członkowie muszą zadzwonić przynajmniej 48 godzin (nie licząc weekendów i świąt) przed terminem ich umówionej wizyty. Aby dowiedzieć się więcej, zadzwoń pod numer 1-855-478-7350.

### **Komunalne usługi Dial-A-Ride**

Większość miejscowości w regionie Hartford prowadzi lokalną usługę Dial-A-Ride. Usługi te są najczęściej dostępne tylko dla mieszkańców miejscowości, obejmują samą miejscowość i często są bezpłatne. Aby dowiedzieć się więcej na temat usługi Dial-A-Ride w twoim rejonie, zadzwoń do swojego urzędu gminy.

### **Medicare (Tytuł 19)**

Medicaid może płacić za transport konieczny do otrzymania opieki medycznej i różnych innych usług. Niektóre usługi mogą wymagać wcześniejszej zgody State Department of Social Services (Departamentu Stanu ds. Świadczeń Socjalnych).

### **Infolinia (Usługi Społeczne)**

Zadzwoń pod numer 2-1-1 lub wejdź na stronę internetową [www.211infoline.org](http://www.211infoline.org), aby uzyskać odpowiedzi na najtrudniejsze życiowe pytania.



## NOTATKI



Greater Hartford Transit District  
One Union Place, Hartford, Connecticut 06103  
Telefon: (860) 247-5329 Faks: (860) 549-3879  
[www.hartfordtransit.org](http://www.hartfordtransit.org)